

International General Certificate of Secondary Education
CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS

LITERATURE

0488/3

PAPER 3 Alternative to Coursework

OCTOBER/NOVEMBER SESSION 2002

1 hour

Additional materials
Answer paper

TIME 1 hour

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your name, Centre number and candidate number in the spaces provided on the answer paper/ answer booklet.

Answer **the** question.

Write your answer on the separate answer paper provided.

If you use more than one sheet of paper, fasten the sheets together.

INSTRUCCIONES PARA LOS CANDIDATOS

Escriba su nombre, el número de su establecimiento y su número de candidato en el sitio debido encima de cada hoja en que ha escrito parte de su respuesta.

Conteste **la** pregunta.

Escriba su respuesta en las hojas blancas provistas para tal fin.

Si usa más de una hoja, deje todas las hojas bien atadas.

This question paper consists of 4 printed pages.



El poema siguiente fue escrito en 1917, durante la Primera Guerra Mundial, por el poeta peruano Alberto Hidalgo. Léalo atentamente y conteste la pregunta.

Canto a la guerra

Canta la Guerra el torvo clarín de mi lirismo
 en este siglo de civilización,
 el Siglo en que los hombres despiertan de su sueño,
 el Siglo en que ha perdido la táctica de Dios,
 el Siglo en que los pueblos sienten en las espaldas
 el rudo latigazo del Dolor;
 el Siglo en que a las Razas las van seleccionando
 el *superdreadnought*¹ i² el cañón
 i las bombas de incendio del bravo aeroplano
 i del obús 42
 i el corazón sonoro del kaiser³, que arde como
 volcán en erupción,
 i el espíritu recio de la raza germana,
 de esa raza que tiene los cabellos de Sol.

Los cañones derrumban las viejas catedrales
 que han visto tantos años por sus arcos pasar,
 los recintos del Arte, los grandes monumentos,
 los castillos rodeados por fuentes de cristal,
 porque los hombres nuevos despreciamos lo antiguo;
 porque conscientemente queremos dominar
 sobre las artes viejas retóricas i rancias,
 cantando los misterios de la Electricidad;
 porque al oír el redoble del tambor del pasado
 forjamos el Futuro con hacha de titán⁴;
 porque escribimos versos al Tren i al Automóvil,
 al poder de la Fuerza i a la Velocidad
 i porque resolvemos los problemas del alma
 aprovechando el cálculo infinitesimal.

La Guerra es como un brazo del Progreso. La Guerra
 purifica las Razas con su férreo poder.
 Corten las bayonetas las cabezas a miles
 i siémbrense los campos de muertos, a granel;
 i que los vencedores en sus lanzas de hierro
 les prendan orgullosos i les hagan arder.
 I escriban los poetas la sensación que dejen
 en sus almas los trágicos estertores del fiel
 soldado a quien la Muerte le bese lujuriosa
 con su boca soez⁵.

¡ que las Nuevas Razas ¡ que los Nuevos Siglos
 hereden de estos hombres el seso ¡ el valor,
 de estos hombres del Siglo XX; que los poetas
 les canten en estrofas de bélica pasión;
 ¡ que los escultores en sus bloques de mármol
 eternicen los nombres de los hombres de Hoi;
 que los músicos nuevos describan en sus obras
 la fuga del caballo, la nota del tambor,
 el llanto herido, la grito de la sangre
 ¡ la explosión del corazón,
 que los nuevos pintores trasladen a sus lienzos
 del rostro de la madre la mueca de terror,
 ¡ mientras tanto, ahora, que atruene la metralla
 ¡ que silben las balas ¡ que ruja el cañón
 al impulso fantástico de la raza germana,
 de esa raza que tiene los cabellos de Sol!

¹buque de guerra muy poderoso

²el poeta escribe regularmente ¡ por y

³el emperador de Alemania

⁴gigante mitológico

⁵soez = estúpido

- 1 Hoy en día estamos acostumbrados a que los poetas denuncien los horrores de la guerra. ¿Qué le parece ser la intención de Hidalgo en este poema? Y ¿hasta qué punto, y cómo, ha conseguido convencerle/la a usted?

Copyright Acknowledgements:

Question 1. © Ediciones Hiperión. Poem titled 'Canto a La guerra' by Alberto Hidalgo. From 'Antología de la Poesía Latinoamericana de vanguardia'. Reprinted by permission of Ediciones Hiperión.